



Echappement

Team rédactionnel

Rossi Attilio	Expo Zurich	page	15
	Connaissez-vous?	page	16 + 17
	Humoristique	page	18
Küenzi Jean-François	Le mot du président....	page	12
Aellen Serge	Avant-propos	page	3
	Ca bouge à Berne....	page	14
	Votre cadeau	page	19
Comité	Prochaines activités	page	9
	In mémoriam	page	6
NCN	Grand Prix Suisse	page	7

Mise en page: Rossi Attilio, Aellen Serge
Original: Bachsa Print, Bienne
Photo: Aellen Serge
Impression: Aellen Serge
Distribution: PTT

Ce numéro a été tiré à 300 exemplaires le 12 mars 1979
sur les presses de BACHSA PRINT à Bienne

« La Suisse »

Assurances · Versicherungen · Assicurazioni
Assure tout, encore mieux

Jean-François Küenzi, inspecteur
Ch. de la Combe 4A, 2603 Péry-Reuchenette
Téléphone 032 96 10 61

Agence générale
Chemin du Parc 12, 2502 Bienne
Téléphone 032 23 19 11

Avant – propos

Comme prévu et promis, notre édition de printemps est arrivée. Pour le moins qu'on puisse dire, une rédaction expéditive avec des gens encore plus qu'expéditifs, nous avons pu sortir ce numéro au moins de deux semaines; un petit record en soi.

Beaucoup de choses ont changés depuis décembre, à commencé par le comité avec une nouvelle trajectoire, en suite du lieu de nos assemblées qui se passent dorénavant au BEAU-RIVAGE tous les premiers mercredis du mois, et, d'intresser encore plus de monde à la moto qu'aparavant.

Revenons-en à nos lapins, notre canard je devrais dire, pour les vingt pages de l'échappement No. 2, un tas d'histoires. A commencer par la plus tragique d'entr'elles qui puisse nous arriver, c'est bien la disparition de notre ami et membre du Moto Club, **Marcel Farron** à la suite d'un stupide accident.

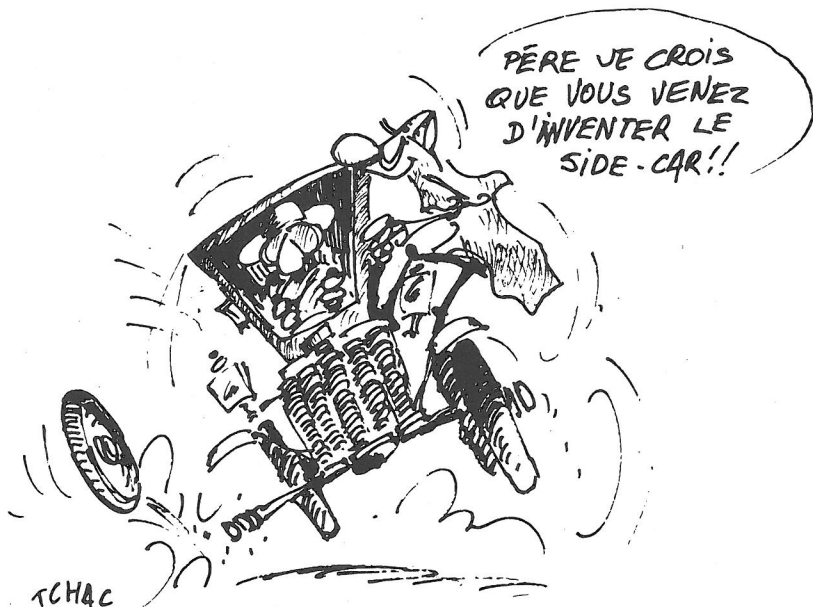
Ceci dit passons à notre camps de ski des Crossets qui ne pu se passer mieux de ce qu'on aurait espérer, beau temps, belle neige, fondue et slalom compliqué à 24 heures, spectacle d'une nuit que sourd et aveugle devait s'en mordre les doigts, et une rentrée avec moins de problèmes que pour l'allé.

Au sujet de la manifestation veuillez vous référer à la page 14, ainsi que le Grand Prix Suisse à la page 7.

Quelques sorties en vue, le Salon de Zurich ou les 200 miles du Paul Ricard et pour compléter éventuellement une sortie à Hockenheim à l'occasion du Grand Prix d'Allemagne.

Tout étant dit je vous souhaite à tous un excellent début de saison de la part du comité.

Sae



Calendrier des courses

vitesse

GRANDS PRIX :

- 18 mars : Venezuela, San Carlos, 125-250-350-500 cm³.
- 29 avril : Autriche, Salzburg, 125-350-500 cm³ et side.
- 5 mai : Allemagne, Hockenheim, toutes classes.
- 13 mai : Italie, Imola, toutes classes.
- 20 mai : Espagne, Jarama, 50-125-250-500 cm³.
- 17 juin : Yougoslavie, Rijeka, 50-125-250-350-500 cm³.
- 23 juin : Pays-Bas, Assen, toutes classes.
- 1^{er} juillet : Belgique, Francorchamps, 50-125-250-500 cm³ et side.
- 22 juillet : Suède, Karlskoga, 125-250-500 cm³ et side.
- 29 juillet : Finlande, Imatra, 125-250-350-500 cm³.
- 12 août : Grande-Bretagne, Silverstone, 125-250-350-500 cm³ et side.
- 19 août : Tchécoslovaquie, Brno, 125-250-350 cm³ et side.
- 2 septembre : France, Le Mans, toutes classes.
- 750 :
- 1^{er} avril : Grande-Bretagne, Brands Hatch.
- 22 avril : Italie, Mugello.
- 27 mai : France, Nogaro.
- 15 juillet : Suisse, Ricard.
- 22 juillet : Autriche, Oesterreich Ring.
- 29 juillet : Canada, Mosport.
- 5 août : Etats-Unis, Laguna Seca.
- 9 septembre : Pays-Bas, Assen.
- 16 septembre : Belgique.
- 23 septembre : Allemagne, Hockenheim.
- 30 septembre : Yougoslavie, Kraljevo.

TOURIST TROPHY :

- 3-10 juin : Ile de Man.

ENDURANCE :

- 22 avril : Pays-Bas, Zandvoort.
- 29 avril : France, Le Mans.
- 20 mai : Belgique, Francorchamps.
- 17 juin : Allemagne, Nurburgring.
- 24 juin : Italie, Santa Monica.
- 8 juillet : Espagne, Montjuich.
- 30 septembre : Grande-Bretagne, Brands Hatch.

MONTAGNE :

- 27 mai : Espagne.
- 3 juin : Italie.
- 10 juin : Suisse.
- 29 juillet : Belgique.
- 2 septembre : Autriche.
- 9 septembre : France.

cross

- 8 avril : Autriche, 125 cm³ - Espagne, 250 cm³.
- 15 avril : Allemagne, 125 cm³.
- 22 avril : Hollande, 250 cm³ - Autriche, 500 cm³.
- 29 avril : Italie, 250 cm³ - France, 500 cm³.
- 6 mai : Belgique, 250 cm³ - France, Sides.
- 13 mai : Hollande, 125 cm³ - Suède, 500 cm³.
- 20 mai : Italie, 125 cm³ - Yougoslavie, 250 cm³ - U.R.S.S., Side-car.
- 27 mai : Tchécoslovaquie, 250 cm³ - Italie, 500 cm³ - Allemagne, Side-cars.
- 3 juin : Hollande, Side-car.
- 10 juin : Finlande, 125 cm³ - Pologne, 250 cm³ - Etats-Unis, 500 cm³.
- 17 juin : Tchécoslovaquie, 125 cm³ - France, 250 cm³ - Canada, 500 cm³ - Belgique, Side-cars.
- 24 juin : Yougoslavie, 125 cm³ - Allemagne, 500 cm³.
- 1^{er} juillet : Suisse, 125 cm³ - Allemagne, 250 cm³ - Angleterre, 500 cm³.
- 8 juillet : France, 125 cm³ - Suisse, 500 cm³.
- 15 juillet : Irlande, 125 cm³ - Angleterre, Side-cars.
- 22 juillet : Etats-Unis, 125 cm³ - Irlande, Side-cars.
- 29 juillet : Etats-Unis, 250 cm³ - Hollande, 500 cm³.
- 5 août : Finlande, 250 cm³ - Belgique, 500 cm³ - Italie, Side-cars.
- 12 août : Espagne, 125 cm³ - Bulgarie, 250 cm³ - Luxembourg, 500 cm³.
- 19 août : Autriche, Side-cars.
- 26 août : Danemark, Side-cars.
- 2 septembre : M.-C. Nations, 500 cm³ - Suisse.
- 9 septembre : Trophée Nations, 250 cm³.



trial

enduro

10 février : Irlande.
17 février : Angleterre.
25 février : Belgique.
11 mars : Espagne.
18 mars : France.
10 juin : Canada.
17 juin : U.S.A.
15 juillet : Italie.
19 août : Suède.
26 août : Finlande.
16 septembre : Tchécoslovaquie.

28-29 avril : Allemagne.
5-6 mai : Espagne.
12-13 mai : France.
19-20 mai : Italie.
9-10 juin : Pologne.
16-17 juin : Tchécoslovaquie.
23-24 juin : Autriche.
9-16 septembre : ISDT, Allemagne.

OCCASIONS

A VENDRE ou à échanger contre MOTO

BMW 2002 mod. 72 Exp. 85000 km Prix Fr. 5'800.--

A VENDRE

SIMCA 1100 mod. 75-76 Exp. 47000 km Prix Fr. 5'300.--

Garage JOYE + CARNAL rue du Milieu 19a, 2502 Bienne, Tél. 032/42 01 17

A VENDRE

«SUZUKI TS 125» mod. 74 Exp. 15000 km bon état Prix Fr. 1'400.--

R. FREUND Tél. 032/23 72 38

A VENDRE

KTM 400 MC5 cross mod. 77 bon état Prix Fr. 1'600.--

MAICO 76 pour débutant Prix Fr. 700.--

M. CAVARGNA Tél. 032/41 73 47

A VENDRE

HARLEY DAVIDSON 1200 FLH mod. 78 13000 km Prix Fr. 10'000.--

D. SAUGY Tél. 032/42 16 76

A VENDRE

Cassettophone Stéréo 8 pistes Bell Teck et 80 cassettes Prix Fr. 500.--

G. PELLAUD Tél. 032/23 13 78

IN MEMORIAM

Marcel Farron



Marcel Farron est né le 12 octobre 1957 à Bienne. Il a suivi toutes ses classes primaires et secondaires au collège de Madretsch, ainsi qu'à l'école du Marché-Neuf. Après l'école vint le temps d'apprendre un métier, il se passionnait pour la mécanique et fit un apprentissage de mécanicien chez Henri Hauser SA à Bienne. Puis vint également le temps où on a vingt ans, que la Patrie nous demande d'aller la servir sous les drapeaux.

Dernièrement Marcel, on pouvait le rencontrer comme responsable de plusieurs rayons dans le grand magasin Carrefour à Brügg.

Dans sa première jeunesse Marcel Farron aimait rouler en vélomoteur, mais malheureusement ces sacrées bécanes ne vont jamais assez vite, et Marcel en tant que mécano chercha le moyen de les faire avancer un petit peu plus vite; c'est comme cela qu'il récolta ses premières amendes. Dans l'année de ses 18 ans il acheta sa première moto, une Suzuki 125 trail, car Marcel aimait bien aller rouler en forêt.

Il est entré au sein de notre moto club à l'assemblée du mois de mai 1977, et y trouva plusieurs copains.

Et malheureusement le mercredi 28 février, à Assens dans le canton de Vaud, avec son amie Barbara Flückiger perdirent leurs vies, dans un accident de voitures.

Au nom du club, nous présentons toutes nos condoléances aux familles affligées.

Club Moto Sprint Bienne

UN GRAND PRIX DE SUISSE ... EN FRANCE ... AU PAUL RICARD !

Nous nous devons de présenter cette manche du Championnat du Monde 750 et d'expliquer les raisons qui amènent un Grand Prix de Suisse à se dérouler en France.

L'explication aurait pu être simple : le choix d'un des plus beaux circuits du monde, au pays du soleil et des vacances. Quant à la date, il n'est pas nécessaire d'être français pour comprendre que ce sera vraiment la fête les 14 et 15 juillet prochains au Paul Ricard.

Si le choix du circuit et du pays reste surtout une affaire de cœur, déplacer un Grand Prix de Suisse en France est bien une obligation. En effet, depuis un quart de siècle, une loi interdit les courses de vitesse en circuit sur territoire helvétique. La dernière manifestation du genre s'est déroulée en 1954 sur le circuit naturel du Bremgarten à Berne.

Il faut également préciser que la Suisse ne dispose d'aucun circuit, à l'exception de celui de Lignières (près de Neuchâtel) qui, avec ses 1500 mètres, bénéficie d'une dérogation fédérale mais ne possède pas l'infrastructure suffisante à l'organisation d'une course valable pour le Championnat du Monde.

Le NORTON-CLUB NEUCHATEL, en activité depuis 1968, s'est spécialisé dans l'organisation de courses en circuit comptant pour le Championnat Suisse. C'est ainsi que depuis 1970, le numéro 1 des clubs motocyclistes helvétiques a mis sur pied 27 courses dont 3 internationales. A l'exception de Lignières, ces manifestations se sont déroulées sur les circuits d'Hockenheim, Lédenon, Karland, Paul Ricard et Nivelles. Comme on peut le constater, le NCN – qui à lui seul a organisé la moitié du Championnat Suisse ces deux dernières années – a l'habitude de s'expatrier.

Pourtant, les organisateurs neuchâtelois ne voulaient pas en rester là, estimant que la Suisse devait également être représentée au Championnat du Monde, ne serait-ce que pour stimuler les quelques 60 pilotes qui défendent leurs couleurs, avec à leur tête le franco-suisse Philippe Coulon.

Aussi, bénéficiant des modifications apportées à certaines lois de la Fédération Internationale Motocycliste, le Norton-Club Neuchâtel – par l'intermédiaire de la Fédération Motocycliste Suisse – a posé sa candidature pour une manche du Championnat du Monde 750.

C'est ainsi que le 15 juillet 1979, et pour la première fois depuis 25 ans, un drapeau suisse donnera le départ d'une course de vitesse comptant pour le Championnat du Monde moto.

L'épreuve des 750 sera complétée par des courses du Championnat Suisse et une course internationale de side-cars, pôle d'attraction incontestable.

Pour mener à bien cette importante réalisation, le NCN s'est assurée la collaboration du Moto-Club Paul Ricard pour ce qui concerne l'organisation et de J. Ramel-Régies pour la publicité.

Dès lors, il ne fait aucun doute que ce premier Grand Prix Suisse de la nouvelle génération rencontrera le succès escompté, à la satisfaction des coureurs et des milliers de spectateurs qui ne manqueront pas de participer à cette grande fête de la moto, placée sous les couleurs suisses, avec un fond de... Marseillaise.

MOTO-SHOP

Pensez sécurité
.... pensez Bachmann



Rabais spécial accordé aux membres du CLUB MOTO SPRINT

 **BACHMANN**

12, rue de l'Hôpital, 2501 BIENNE
Tél. 032/22 32 11

N'OUBLIEZ PAS NOS ANNONCEURS



VELOS-MOTOS

J.L. WANDFLUH
BIEZWIL ☎ 032 81 35 72

REPRESENTATION

Kawasaki

Honda

Yamaha

SERVICE ET REPARATIONS
MODIFICATIONS ET PIECES SPECIALES

Prochaines activités

SALON DE ZURICH

Départ dimanche 25 mars 1979 à 8.00 h de la Chartreuse

200 MILES DU CASTELET

Départ samedi 7 avril 1979 à 7.00 h de la Chartreuse

Ce voyage durera 3 jours, le logement sera du camping. L'itinéraire sera **Les Echelles** pour l'allé et pour le retour le **Col de la Croix-Haute**. Si vous êtes intéressé, veuillez prendre contact avec:

Jean-Daniel Tobler, chemin des Oeuches 51, 2503 Bienne, tél. 032/25 93 54

CHAMPIONNAT SUISSE Lédénon (France)

Période de Pâques du 13 au 16 avril 1979

M. Gagnebin, Route de Brügg 18, tél. 032/25 55 73 vous donnera tous les renseignements.

CHAMPIONNAT DU MONDE Grand Prix d'Allemagne Hockenheim

Départ samedi 4 ou dimanche 5 mai 1979

Prendre contact avec le comité.

CONCOURS DE PECHE Lac de Bienne

La date sera décidée pour le mois de mai. Le gagnant de ce concours aura gagné le pique-nique du **MOTO CLUB** du même jour.

Organisation:

Attilio Rossi, Route de Mâche 125 d, 2504 Bienne, tél. 032/41 83 54

Pour les intéressés veuillez prendre contact avec l'organisateur.



J'AI 2000 LIRE.
QU'EST CE QUE JE FAIS.
J'ACHÈTE UN BOUT DE
PIZZA OU JE MONTE
UNE USINE DE MOTOS ?!..



Marlboro

PHILIPPE

FRANKONIA SUZUKI

RICARD

CHAMPION

Marlboro

TOTAL

6

MASHE

MASHE

MICHELIN

PIRELLI

Le mot du président....

MOTARDS - Voilà pourquoi !

Si la moto était autrefois le moyen de transport de l'homme du peuple, depuis une dizaine d'années, elle est devenue un article de sport, voire de luxe, notamment en ce qui concerne la grosse cylindrée. A cette évolution a correspondu celle du coût moyen des sinistres par motocycle et par année, enregistré par l'assurance RC, qui n'a cessé de s'accroître, exception faite pour l'année 1975.

La dernière statistique des risques RC de la Conférence des Directeurs Accidents (CDA), établie à fin 1975, révèle qu'il y avait, cette année-là, en Suisse, 85'000 années-risques de tous les types et de toutes les catégories de motocycles. Il convient de préciser que par une «année-risque», on entend un motocycle en circulation pendant toute l'année. Des véhicules qui ne roulent qu'une partie de l'année ne sont comptés que pour la fraction correspondante d'une année-risque. Par exemple, deux motos n'ayant circulé que 6 mois chacune, constituent ensemble une année-risque.

Cette méthode permet d'éviter de fausser les statistiques, ce qui serait le cas si les assureurs basaient leurs calculs sur le total effectif des véhicules.

Nous savons que tous calculs est effectivement juste tout en nous affirmant que les accidents ont augmenté, alors qu'il y a eu une baisse de 10,3% entre 1970 et 1977.

On nous assure qu'un autre des grands responsables est l'augmentation des frais médicaux. Mais ces coûts hospitaliers ont pratiquement augmenté dans les mêmes proportions dans les pays voisins, qu'ils soient parvenus ou non à maîtriser l'inflation. A ce sujet, il semble que nous soyons particulièrement chanceux puisque nos sphères dirigeantes ne manquent pas une occasion de souligner la merveilleuse stabilité des prix que nous connaissons depuis plusieurs années. Voilà qui n'aide pas à comprendre.

En tout état de cause, les statistiques présentées par les assureurs sont assez touffues, assez incompréhensibles et assez obscures pour coller la migraine à quiconque n'est pas directement versé dans ce milieu. C'est là une merveilleuse arme de dissuasion face à une minorité d'usagers de la route pas spécialement familiarisés avec cette avalanche de chiffres.

Si l'on ajoute que le coût moyen du sinistre était d'environ 6'325 francs pour les gros cubes, alors qu'il ne représentait que 1'805 francs pour les petites cylindrées, chacun admettra le bien-fondé de la différence de prime sensible qu'il existe entre ces deux catégories de motocycles et que certains motards se refusent à comprendre.

	125 cmc	250 cmc	+ 500 cmc
Allemagne	304.90	708.65	1400.80
Danemark	354.70	742.60	1271.80
Autriche	27.30	41.20	115.30
Norvège	401.60	401.60	569.40
Belgique	199.—	266.—	420.20
Finlande	371.50	598.30	696.10
France (Paris)	339.60	339.60	854.50
France (province)	246.20	246.20	603.10
Espagne	43.40	57.60	66.70
Suisse	244.—	1124.—	2405.—

Jfk
Sae



Casques



Helm

Bottes



Stiefel

Exclusif
pour Bienne



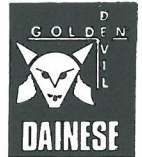
Exklusiv
für Biel

Amortisseurs



Stossdämpfer

Cuir



Leder

N'OUBLIEZ PAS NOS ANNONCEURS

GARAGE JOYE & CARNAL

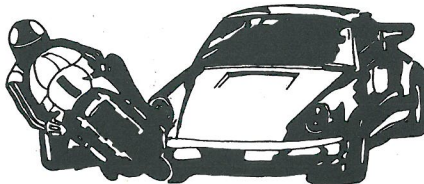
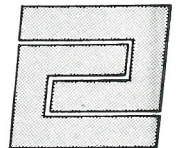
auto-moto mécanique-électricité

rue du Milieu 19a

2500 Bienne

032 / 42 01 17

achat + vente



Ça bouge à Berne....

Notre fameuse manifestation à Berne en est aux formalités officielle, un accord entre F.M.S. et le club ne se décidera qu'après l'assemblée générale de la fédération du 18 mars 1979 à Berne. Le président central Mr. Luigi Brenni nous a donné son accord personnel, et, nous nous devons d'avoir l'approbation des membres délégués de la F.M.S. à l'A.G. de Berne.

En ce qui concerne l'autorisation officielle; les autorités de Berne ont été averties mais aucune réponse n'est arrivée jusqu'à ce jour.

Comme vous pouvez le voir, cette manifestation est sur le bon chemin, reste à savoir la date exacte. Le 5 mai initialement prévu doit-être reporté en raison du Grand Prix d'Allemagne à Hockenheim; une date de remplacement à été avancée pour le 20 mai 1979 à l'assemblée du club le 7 mars 1979. Reste à savoir si des démarches pourront être prises en ce sens.

Nous vous tiendront au courant pour ce qui concerne le déroulement de cette manifestation, mais pour le moment tout en est au stade primaire encore.

Sae

**Communiqué de police: la manifestation aura lieu le
SAMEDI 16 JUIN 1979**

.... à Lyss aussi !

Car, quand le moto club se déplace il est bien clair que ça bouge et rudement. Tout cela pour vous dire que c'est le 21 avril de cette année que nous nous retrouverons à Lyss dans le même chalet que l'hiver passé et cela sans télévision. Chacun amène se qu'il pense pouvoir manger sans cela il y en a bien qui vont lui aider à finir....

Un petit peu de sérieux, rendez-vous sur place aux env. 20 heures pour ceux qui savent où ça se trouve et pour les autres rendez-vous à La Chartreuse quand la petite aiguille est sur le sept et la grande sur le six, compris, pour les plus capables 19.30 heures.

Trèfle de plaisanteries comme diraient certains ruminants, tous les bons vivants se retrouveront samedi, 21 avril pour comme ils disent en jargon du moto-club faire la n o c e....

Aro

Expo ZH

L'Exposition internationale des cycles et des motocycles de Zurich est devenue une partie intégrante du calendrier des expositions zurichoises.

Du 21 au 26 mars 1979, cette exposition s'adressera pour la 8^e fois déjà aux spécialistes de la branche ainsi qu'au cercle plus large des personnes intéressées aux deux-roues. Les visiteurs auront l'occasion de s'y informer de tous derniers modèles de l'industrie des cycles et des motocycles qui sera représentée par les marques les plus importantes du monde entier.

La progression constante des deux-roues comme moyen de transport et aussi comme engins de sport et de loisirs donne une importance toute

particulière à la 8^e Exposition internationale des cycles et des motocycles de Zurich qui d'ailleurs est la seule manifestation officielle de ce genre en Suisse.

Cette exposition annonce également le début d'une nouvelle saison durant laquelle les deux-roues gagneront certainement encore de nombreux nouveaux amis.

Nous vous invitons donc à venir visiter la 8^e Exposition internationale des cycles et des motocycles de Zurich:

SFGI, Syndicat des fabricants, grossistes et importeurs suisses de l'industrie des deux-roues

«Zuspa», Expositions internationales spécialisées

Emplacement de l'exposition

Sur les terrains des expositions et foires, à proximité du Hallenstadion de Zurich

Heures d'ouverture

Tous les jours de 10 h 30 à 22 h

Parc pour le stationnement des voitures

Vaste placement réservé au parcage des voitures à proximité immédiate de l'exposition

Voies de communications

Zurich, gare centrale. Trams, lignes 7, 11 et 14, menant directement à l'exposition ou à la gare des CFF Zurich-Oerlikon

Réservation et location de chambres

Office du tourisme (Verkehrsbüro), bâtiment de la gare centrale,

téléphone 01/211 4000

Adresse télégraphique:

Verkehrsverein Zurich

Pendant la durée de l'exposition, les réservations et locations de chambres peuvent être effectuées dans l'exposition

Services spéciaux

Service de presse réservé aux quotidiens et revues professionnelles.

Service de renseignements et d'informations pour les visiteurs. Interprètes

Restauration

Restaurants de l'exposition. Bar à café

Direction de l'exposition

«Zuspa», foires et expositions internationales spécialisées

Thurgauerstrasse 7,

8050 Zurich, téléphone 01/46 50 55, télex 57754

Adresse télégraphique: Zuspa Zurich

Connaissez - vous ?

Un biennois ancien champion Suisse.... Il s'appelle **Jean-Jacques Cattin** est né le 24. 4. 1944 et habite au chemin Scheuren à Mâche. Depuis son jeune âge il s'est intéressé à la moto. A 15 ans déjà (pour l'époque) il a reçu son premier vélomoteur un Kreidler (pas Florett) et là déjà il s'amüsait à essayer de lui donner une allure sportive type compétition. - Par la suite il reçut un Zundapp 4 vitesses qu'il c'est acharné à préparer pour la course. De ce temps là déjà on pouvait tourner à Ligni-ères.

Il travaillait à cette époque comme technicien dentiste très peu rémunéré. J'ai donc fabriqué de mes propres mains un cadre et un carénage en polyester me dit Jean-Jacques. C'est là qu'il reçut sa première amende ainsi que son premier retrait de permis.

A l'âge de 18 ans il achetait sa première véritable moto une Triumph Speed Twin 500 cm³. En 1963 il est admis au Norton Club de Bienne. (Seul club qui acceptait des gars qui faisaient de la compé). Il demanda une licence de pilote avant l'âge de 20 ans, ensuite comme tout bon Suisse, l'armée l'appel sous les drapeaux pour 4 mois. Pendant son école de recrue se déroule la première course, il ne peut y participer, car celle-ci a lieu à Oulens-Villars (VD). Sa première course à Monthey-Les Giettes, les essais effectués, il était complètement déçu et pensait rentrer chez lui avec sa propre moto comme cela ce faisait à l'époque. C'est en remontant son phare que sa moto tournait de nouveau à un régime normale, son circuit était brancher juste et il participa donc à la course, fini premier avec une Triumph Bonneville 650 neuve en 1964 en catégorie Sport. Cette catégorie attribuait un titre de champion Suisse sans diplôme FMS.



650 - Sport 2ème course - 2ème victoire



Lignières NCN 75

Son palmarès est le suivant: en 1964

Première course **MONTHEY**

résultat 1ère place

Deuxième course **MONTE GENEROSO**
avec 24 secondes d'avance sur le 2ème

résultat 1ère place

Troisième course **CONTHEY-BIOLLAZ**

résultat 1ère place

Quatrième course **ORSIERES**

résultat 1ère place

Cinquième course **CHATEL ST.-DENIS**

résultat 3ème place

En 1965 cela devient un petit peu plus difficile mais malgré un palmarès bien gar-
OULLENS - LUCENS il termine 2ème.

A **CHATEL ST.-DENIS** il termine 1er en catégorie 250 et 3ème en 650 cm³.

A **BONVILLARS** il fini premier en catégorie 250 et à

MONTHEY premier en 650 avec les meilleures temps de la journée.

La deuxième année il se lance dans les courses d'endurance en Suisse et à l'étranger. Il part avec sa moto au 6 heures de MONZA en Italie, en chemin il rencontre la pluie, la neige et au Gotthard il tombe en panne. Résultat, il arrive en retard pour la course et ne peut prendre le départ. Déçu il enfourche sa moto, retourne à Bienne et ceci avec un tas de frais inutiles. En 1966 il rencontre Fritz Scheidegger et, ensemble fabriquent un cadre spécial avec un moulin de 4 cylindres Adler refroidi à eau moteur 2 temps.

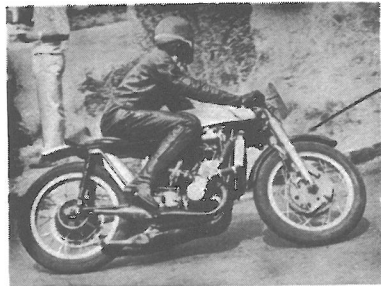
Il s'en va courir au MONTE GENEROSO au Tessin fini 5ème en brûlant 2 embrayages et en ayant beaucoup de problèmes de mise au point. Ils restaient complètement cette machine, modifient la chasse et, implante un des premiers freins à disque en Suisse. Après plusieurs essais sur le bout droit de Courtelary, ils décidèrent (Fritz + Jean-Jacques) de mettre cette machine en course pour la saison 1967. Donc à la fin de l'année Jean-Jacques vend tout son matériel pour pouvoir se payer une voiture et se fabriquer lui-même une remorque afin de transporter sa moto de course. Fritz Scheidegger champion du monde 1965 et 1966 lui mettait à disposition cette moto Adler 500, 90 CV pour 1967.

Un drame pour l'année 1967, en Angleterre Fritz Scheidegger se tue, et tout les projets tombent à l'eau. Ayant investi sa petite fortune d'ouvrier dans l'achat d'une voiture et les frais d'une remorque, il se résolu d'abandonner la compétition et se maria. L'espoir de reprendre un jour la compétition le poursuivi tout le temps. Pour rester dans le domaine moto il quitte son métier et s'engage entant que représentant dans une maison d'articles pour motards.

Pour ne pas la citer il s'agit de la maison SAME à Magliaso, dont plusieurs membres du club se souviendront la visite, ainsi que la fabrique NOLAN. Un jour les moyens financiers de Jean-Jacques lui permirent de se racheter une camionnette et



1964 Châtel St.-Denis les Paccots 3ème pl.



Kestermann-Scheidegger-Adler-Four 500

une Yamaha TR 3 B en 1975. Malgré la concurrence des Yam TZ il fit quelques courses du championnat Suisse, dont une à DIJON où après les premiers essais sa boîte fut fichue. Dans sa deuxième course LES RANGIERS il réussit le deuxième temps aux essais sous la pluie pour se classer finalement 4ème sans première vitesse et une 3ème sortant constamment vu que la boîte avait été que partiellement réparée depuis Dijon. A LIGNIERES il fini 2ème derrière De Coulon mais devant Nöthinger courant encore actuellement.

Afin d'améliorer sa machine il va souvent à Lignièrès le mercredi, un jour il se fit ejecté propre en ordre par un motard qu'il voulu dépassé par la droite dans une courbe, comme cela se fait en compétition, résultat 15 jours de convalescence, commotion cérébrale et lésions diverses.

Après divers essais et courses à Lignièrès pour ne pas rester sur une défaite, Jean-Jacques raccroche sa combi cuir à la cave où elle se trouve encore. Profitant d'une aubaine il ouvre à Bienne au mois de février 1979 à la rue Heilmann un commerce de quoi.... évidemment d'articles de motos. Une visite lui fera plaisir.

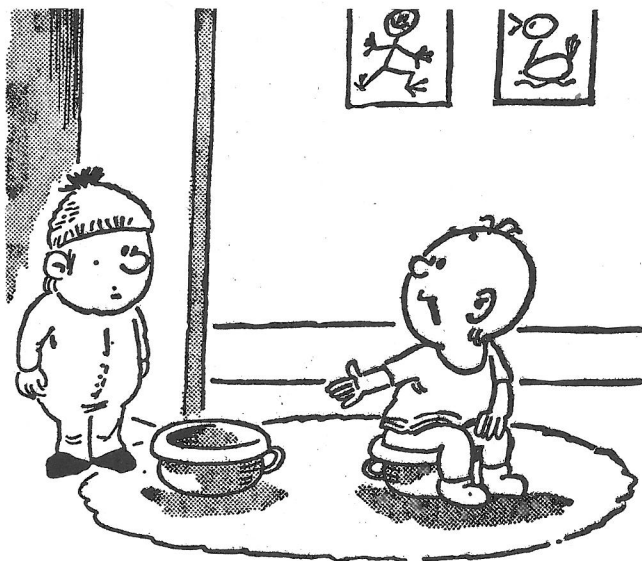
Aro

Sourire

Ceci se passe pendant la dernière guerre mondiale dans un petit village de campagne

Un gamin qui habite environ 5 km du village vient chez le droguiste et lui demande de la graine pour son canari

- Le droguiste lui explique que la graine est rationnée et lui prie d'apporter son canari afin d'être sûr que le gamin possède vraiment un oiseau
- Le gosse rentre au hameau et revient en ville avec son canari et le droguiste lui vend son kg de graine
- Le même gamin env. 5 mois plus tard demande au droguiste 1 kg de foin pour son cochon d'Inde.
- Même réponse du droguiste apporte moi ton cochon d'Inde pour preuve.
- Le gosse rentre chez lui et revient avec son animal et le droguiste lui vend son kg de foin.
- Quelques jours plus tard le gamin revient avec un carton et un trou de chaque côté et dit au droguiste:
- Mettez voir vos doigts dans ses trous et je vous dirais de quoi j'ai besoin. Le droguiste s'exécute et ressort ses doigts pleins de m.... et le gamin lui dit:
- J'ai besoin de deux rouleaux de papiers de toilettes.



- Si t'a une minute, tu prendras bien un pot !

Votre cadeau



★ Un commerçant demande à un autre:
- Ca va, les affaires?
- Pas si fort qu'hier.
- Ah!
- Oui, hier j'ai failli vendre quelque chose.

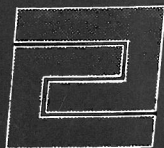


GARAGE JOYE & CARNAL

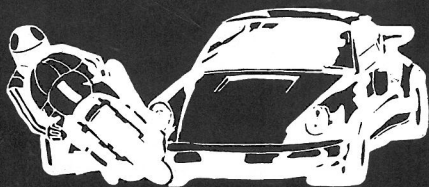
auto-moto mécanique-électricité

rue du Milieu 19a
2500 Bienne
032 / 42 01 17

achat + vente



CCP 25 - 5868



Cette annonce ne concerne
que les membres du
CLUB MOTO SPRINT BIENNE

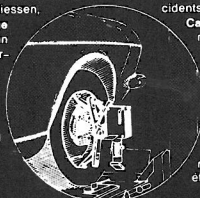
Pour tout achat de matériel du service sur MOTO ou AUTO
10% de rabais à partir du 1er janvier 79

AUTOMOBILISTES AUTOMOBILISTEN

Mieux vaut prévenir que guérir
Vorbeugen ist besser als Heilen

Bei Ihrem Reifenwechsel

Um alle Möglichkeiten eines Unfalles auszuschliessen, führt die Garage Joye & Carnal, in Biel eine Sicherheitsaktion durch, in der Ihre Achsen zu einem günstigen Preis kontrolliert und gewartet werden.



Lors d'un changement de pneu

Afin de parer à tous risques d'accidents, le garage Joye & Carnal à Bienne, se met entièrement à votre disposition et vous propose une action sécurité: réglage du train avant et arrière de votre véhicule à un prix minimum très étudié.

FÜR POUR

48.-

VOUS ROULEREZ EN TOUTE SÉCURITÉ
FAHREN SIE WIEDER SICHER.